



A CARTA



Portuguese Organization for Social Services & Opportunities

Volume MMXXVI, Edição Nº 1 Circulação: 2800

Janeiro 2026

1115 E. Santa Clara St. Suite A, San José, CA 95116 Phone: 408.293.0877 Fax: 408.293.5324

Email: info@portuguesecenter.org

Website: www.portuguesecenter.org

Facebook: POSSOsanjose

Festa de Natal

Agradecemos a todos que compareceram ao nosso maravilhoso almoço de Natal, realizado no PBSJ no mês passado!

Christmas Festa

Thank you to everyone who attended our fun-filled Christmas lunch last month! It was a packed house at PBSJ with lots of music, delicious food and friends.



Graton Casino Passeio

Quinta-Feira, 26 de Fevereiro

Partida: 8:30am
Regresso por volta das 6pm

\$50 membros do Clube Social
\$55 não membros

Cada pessoa receberá \$20 de crédito para jogar com identificação válida

Faça a sua reserva e chame
(408) 293-0877



Join us for a trip to Graton Casino

Thursday, February 26th

Depart 8:30am
Return around 6pm

Clube Social Member Price \$50
Non-Members \$55

You'll receive \$20 play credit!

Call to reserve your spot
408-293-0877

Save the Date!

POSSO is celebrating our 50th anniversary!

March 28th, 2026
IES Hall

Dinner by Michelin star chef David Costa in collaboration with Mariana Flores

Music and Dance: 562

Reserve a Data

SÁBADO, 28 DE MARÇO 2026



Since 1976

Jantar por David Costa
Estrela Michelin e Chef Executivo do Adega
em colaboração com Mariana Flores

Música e Dança com 562

IES Hall
San Jose, California

ESCRITÓRIO ABERTO Segunda á Sexta, 9:00 às 4:00 da tarde.
Fechado para almoço da 1:00 -1:30 da tarde.

Chame para marcar um apontamento

Serviço social, interpretação, preenchimento de documentos, e assistência com programas de auxilio telefônicos e da PG&E.
Parte dos serviços são grátis, chame com antecedência e não se esqueça de trazer uma máscara.

QUARTA-FEIRAS

USDA distribuição de alimentos: Quartas, 9:30-10:30am
Saco Castanho: 2ª e 4ª Quarta-feira de cada mês, 8 às 9am

Aulas

Aula de língua Portuguesa: Crianças 6-7pm, Adultos 6-8pm
Exercícios: Segunda, Quarta, Sexta, 9-10am
Bingocize: Terças e Quintas, 9-10am
Cidadania/Naturalização: Quinta, 6-7pm
Classe de iPad para os formados: Começa Quinta-feira, 15 de Janeiro
Português 1:30-2:30pm, Inglês 2:30-3:30pm

Membros do Clube Social

4 de Janeiro: Missa pelos membros do Clube Social (vivos e falecidos) na Igreja das Cinco Chagas, no primeiro domingo de cada mês às 10:30 da manhã. Ao vivo pelo Facebook.

PROGRAMA DE NUTRIÇÃO (ALMOÇOS)

Esta ementa pode ser alterada por qualquer motivo imprevisto

- 1 de Janeiro: **FERIADO**
- 2 de Janeiro: **FERIADO**
- 5 de Janeiro: Sopa de Cenoura e Hamburger
- 6 de Janeiro: Sopa de Vegetais e Febras
- 7 de Janeiro Canja e Frango c/Ervas Aromáticas
- 8 de Janeiro: Sopa de Carne e Carne Guisada
- 9 de Janeiro: Sopa de Peixe e Peixe Assado
- 12 de Janeiro: Sopa de Vegetais e Frango a Caçador
- 13 de Janeiro: Sopa de Feijão e Tortellini de Queijo 🍃
- 14 de Janeiro: Sopa de Ervilha e Sardinhas
- 15 de Janeiro: Sopa de Tomate c/Couve Flor e Costeletas
- 16 de Janeiro: Sopa de Couve e Linguine c/Camarão ao Alho 🍷
- 19 de Janeiro: **FERIADO**
- 20 de Janeiro: Sopa de Tomate Toscano e Frango Cremoso
- 21 de Janeiro: Sopa de Couve e Rotini de Carne Assado
- 22 de Janeiro: Caldo de Peixe e Peixe Assado 🍷
- 23 de Janeiro: Sopa de Repolho e Frango Panado c/Panko
- 26 de Janeiro: Sopa de Minestrone e Salada de Massa a Nicoise c/Atum
- 27 de Janeiro: Sopa de Vegetais e Tigela de Carne
- 28 de Janeiro: Sopa de Tomate e Frango c/Tempero Seco
- 29 de Janeiro: Sopa de Couve e Sanduiche de Carne de Porco Desfiado
- 30 de Janeiro: Sopa de Peixe e Peixe c/Batatas fritas 🍷

🍷 Sal 🍃 Vegetariano

O programa de Nutrição para idosos é patrocinado em parte, pelo Condado de Santa Clara, Cidade de São Jose, Sourcewise e Silicon Valley Community Foundation

Consumir ou refrigerar os alimentos imediatamente. Se for reaquecer alimentos, transfira-os para um recipiente de ceramica ou vidro e certifique-se de que atingiu uma temperatura interna de 165°F ou que os alimentos foram completamente reaquecidos por 2 a 4 minutos.

OFFICE OPEN Monday to Friday, 9:00am to 4:00pm
Closed for lunch from 1:00-1:30pm.

Give us a call to schedule an appointment

Social services, interpretation, completion of documents, and assistance with telephone & PG&E programs. Most services are free. Please call to make an appointment and please don't forget to bring a mask.

WEDNESDAYS

USDA Food distribution: Wednesdays, 9:30am-10:30 a.m.
Brown Bag: 2nd & 4th Wednesday 8am – 9am

Classes

Portuguese language class: Children 6-7pm, Adults 6-8pm
Exercise class: Monday, Wednesday, Friday, 9-10am
Bingocize: Tuesdays and Thursdays, 9-10am
Citizenship/Naturalization: Thursday, 6pm-7pm
iPad class for graduates: Starts Thursday, January 15th,
Portuguese 1:30-2:30pm, English 2:30-3:30pm

Members of Clube Social

January 4th: Mass for members of Club Social (living and deceased) at Five Wounds Church every first Sunday of the month at 10:30a.m. Live on Facebook.

NUTRITION PROGRAM (LUNCHES)

Menu may be substituted without notice

- Jan 1: **HOLIDAY**
- Jan 2: **HOLIDAY**
- Jan 5: Carrot Soup & Beef Hamburger
- Jan 6: Vegetable Soup & Pork Steak
- Jan 7: Chicken and Rice Soup & Herbed Chicken
- Jan 8: Beef Soup & Beef Stew
- Jan 9: Fish Soup & Baked Fish
- Jan 12: Vegetable Soup & Baked Chicken Cacciatore
- Jan 13: Bean Soup & Cheese Tortellini 🍃
- Jan 14: Pea Soup & Sardines
- Jan 15: Tomato-Cauliflower Soup & Pork Ribs
- Jan 16: Kale Soup & Garlic Shrimp Linguine 🍷
- Jan 19: **HOLIDAY**
- Jan 20: Tuscan Tomato Soup & Chicken w/Creamy Sauce
- Jan 21: Kale Soup & Beef Rotini Pasta Bake
- Jan 22: Fish Soup & Baked Cod Fillet 🍷
- Jan 23: Cabbage Soup & Panko-Crusted Chicken
- Jan 26: Minestrone Soup & Tuna Nicoise Pasta Salad
- Jan 27: Vegetable Soup & Beef Bowl
- Jan 28: Tomato Bisque Soup & Tuna Sandwich
- Jan 29: Kale Soup & Pulled Pork Sandwich
- Jan 30: Fish Soup & Fish & Chips 🍷

🍷 Salt 🍃 Vegetarian

The Nutrition Program is supported in part by Santa Clara County Senior Nutrition Program, City of San Jose, Sourcewise and Silicon Valley Community Foundation.

Consume or refrigerate food immediately. If reheating food, transfer food to a ceramic or glassware and ensure it has reached an internal temperature of 165°F or food is thoroughly reheated for 2-4 minutes

Obrigado aos nossos parceiros e patrocinadores! We appreciate our partners!



International Institute of Los Angeles



SECOND HARVEST of SILICON VALLEY



POSSO

VEM BAILAR CONOSCO!

Noite Regional



Chamarritas e Bailes de Roda

Sábado 10 de Janeiro

5-6:30pm aula de chamarrita

6:30pm continua o baile

Bifanas à la Mariana Flores
\$15 com bebida e chips

Reservas e encomendas para levantar até 8 de Janeiro

Chame para reservar
(408)293-0877

POSSO's Chamarrita Night
Saturday, January 10th

5-6:30pm Chamarrita Lessons
6:30pm Chamarrita

Bifanas a la Mariana Flores
\$15 with soda and chips

Call by January 8th to reserve your orders!

10-Day Mexico Cruise
Leaving October 13, 2026

Ruby Princess from San Francisco with stops in Puerto Vallarta, Manzanillo, Mazatlán, Cabo San Lucas

Contact Deolinda Trovão for more information
408-605-0202

50 Since 1976



10-DIAS México CRUZEIRO

ANGARIAÇÃO DE FUNDOS

C&M Travel
cst 2030284-40

PARTIDA 13 DE OUTUBRO DE 2026

Junte-se a nós numa aventura incrível pelo mar, com música ao vivo, dança e muita diversão a bordo do nosso cruzeiro!

- Princess Cruises • Ruby Princess
- Portos: San Francisco, Puerto Vallarta, Manzanillo, Mazatlan, Cabo San Lucas
- Ligue para Deolinda Trovão para preços!

Para mais informações, opções de cabana ou para reservar o seu lugar, ligue diretamente para Deolinda Trovão 408-605-0202



MARTIN LUTHER KING DAY

A POSSO ESTARÁ FECHADA NO DIA 19 DE JANEIRO PARA O DIA DE MARTIN LUTHER KING JR

POSSO WILL BE CLOSED JANUARY 19TH IN OBSERVANCE OF MARTIN LUTHER KING, JR. DAY

Clube Social

Renove ou torne-se sócio do Clube Social, antes conhecido como "Clube 60". Por \$25 por ano, você ajudará a POSSO a continuar seus serviços e receberá descontos em nossas atividades.



Renew or become a member of the Clube Social, formerly known as 'Club 60.' For \$25 a year, you will help POSSO continue its services and receive discounts on our activities.

BINGOCIZE

É um programa de promoção da saúde de 10 semanas que combina o jogo de bingo com exercícios.

Terças & Quintas das 9 às 10 da manhã

Não precisa ter experiência, o importante é se divertir e aprendermos juntos. Os vencedores recebem prêmios!

Chame para se inscrever (408) 293 0877

Os materiais ou produtos foram o resultado de um projeto financiado por um acordo com a Sourcewise e o Departamento de Envelhecimento da Califórnia.

GRÁTIS CHECAGEM DA PRESSÃO ARTERIAL (TENSÃO)

Toda Quarta-feira
9:30am-11:30am



FREE WEEKLY BLOOD PRESSURE SCREENING

Every Wednesday
9:30am-11:30am



BINGOCIZE a 10-week health-promoting program that combines bingo with exercise

Tuesdays & Thursdays 9am to 10 am

Call to register

Feliz aniversário aos membros do Clube Social!

Branca Alvernaz, Maria Alvernaz, Laudelinda Alves, Mariana Alves, Theresa Araujo, Rosie Ataide, Dilia Brasil, Rita Brum, John Castro, Patrice Castro, Ana Paula Chan-Low, Armando Corvelo, Maria Lourdes da Silva, Antonio de Almeida, Maria Dias, Gabriel Do Val, Jose Fagundes, Cremilde Faria, Lucy Faria, Maria Olga Ferreira, Paulo Fontes, Luisa Freitas, Maria Bernadette Lemos, Maria Machado, Teresa Madruga, William Moitoso, Antonio Morais, Bento Oliveira, Roberto Pereira, Connie Neves, Maria Nunes, Joe Resendes, Ruben Rodriguez, Aldina Silveira, Theng Him Yap.

Está convidado para almoçar na POSSO no dia **30 de Janeiro** para comemorar seu aniversário! Chame para reservar 408.293.0877
*You're invited to join us at POSSO for lunch on **January 30th** to celebrate your birthday! Call to reserve your spot 408.293.0877*

<p>Chapel of the Hills Los Gatos (408) 354-7740 FD940</p> <p>Campbell Memorial Chapel (408) 379-5010 FD898</p> <p>Manager Nicholas Welzenbach</p>	 <p>DARLING & FISCHER CAMPBELL LOS GATOS SAN JOSE</p> <p>Garden Chapel 471 E. Santa Clara St. San Jose, CA 95112 (408) 998-2226 FD557</p> <p>Fala-se Portuguese Pedir Por: Carlos Fagundes, Luis Amarante, Connie Oliveira, Gregorio Fagundes, Maribel Avila</p>	  <p>LUCY MARIE RAMOS Real Estate Professional (408) 529-8826 lucyramosrealestate@gmail.com</p>
 <p>California Board of Legal Specialization for Workers' Compensation Law</p> <p>www.johnson-lawfirm.com</p> <p>(408) 856-2667</p> <p>675 N 1st Street, Suite 975 San Jose, CA 95112</p>	 <p>TONY DELAS, Attorney (408) 605-1774 MARIA J. RIBEIRO - FALO PORTUGUÊS Wills – Trusts – Business Law 586 N. First St., Ste. 106, San Jose, CA 95112 www.tdelaslaw.com E-mail: tony@lawyerTony.com</p>	  <p>Portable Toilets & Temporary Fencing Joe Pereira Toll Free 866-679-3373 Cell: (916) 823-6941 Office: (916) 253-3900 Falamos Português</p>
<p>www.johnson-lawfirm.com</p> <p>(408) 856-2667</p> <p>675 N 1st Street, Suite 975 San Jose, CA 95112</p>	<p>MARIA C. DE SOUSA Realtor — CRS 30+ years Serving the Bay Area & Central Valley Community Buying & Selling Residential Homes (408) 829-5515 DeSousaM.Realtor@gmail.com <i>Certified Probate & Certified Residential Specialist</i></p> 	<p>Call to place your ad here 408-293-0877</p>

Portuguese Organization for
Social Services and Opportunities
1115 E. Santa Clara St. Suite A
San Jose, CA 95116

Non-Profit Org.
U.S. Postage Paid
San Jose, CA
Permit No. 3690

Current Resident Or

<p>Susan M. Gonzales CA License #0D55435</p>  <p>LIFE INSURANCE & SAVINGS PLANS Cell: 209-840-0749 Susan.Gonzales@mypfsa.org</p> 	<p>Boxer's Mayfair Village Alum Rock Area Senior Apartment Living Walk to Supermarket, Bus, Hospital & Bank 44 N. Jackson Ave. San Jose, CA (408) 251-4540 <i>Fala-se Português</i></p>
 <p><i>Helping families when they need it most</i></p> <p>Fala-se Português</p> <p>Willow Glen Funeral Home FD.813 1039 Lincoln Ave. San Jose, (408) 295-6446 Melissa Rosa, Sandra Gaspar, Cristina Escobar</p> <p>Lima Family Santa Clara FD.93 466 N. Winchester Blvd. Santa Clara (408) 296-2977 Lima Family Erickson FD.128 710 Willow St. San Jose (408) 295- 5160</p> <p>Temos pré- planeamento disponível e encorajamos a fazê-lo!</p>	 <p>4300 Business Center Drive Fremont, CA 94538 Tel: 510-438-9192 Fax: 510-438-9772</p>  <p>Luso-American Financial <i>A Fraternal Benefit Society</i></p> <p>Daniel Sequeira <i>Senior Sales Agent</i></p> <p>Office: (925) 828-4884 Fax: (925) 828-4554 Cell: (408) 529-1979 dsequeira@luso-american.org License # 0831851</p>